

This stub shall be removed by the Election Officer and handed to the voter BEFORE placing the ballot into the voting device.

OFFICIAL BALLOT / BALOTA OFICIAL / 正式選票

CONSOLIDATED GENERAL ELECTION / ELECCIONES GENERALES CONSOLIDADAS / 聯合普選
CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO / CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO / 三藩市市縣
NOVEMBER 5, 2002 / 5 DE NOVIEMBRE DE 2002 / 2002年11月5日

OFFICIAL BALLOT / BALOTA OFICIAL / 正式選票

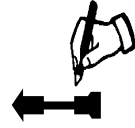
CONSOLIDATED GENERAL ELECTION / ELECCIONES GENERALES CONSOLIDADAS / 聯合普選
CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO / CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO / 三藩市市縣
NOVEMBER 5, 2002 / 5 DE NOVIEMBRE DE 2002 / 2002年11月5日

CONGRESSIONAL DISTRICT 12, SENATE DISTRICT 8, ASSEMBLY DISTRICT 13, SUPERVISORIAL DISTRICT 7, BART AREA DISTRICT 9

INSTRUCTIONS TO VOTERS: COMPLETE THE ARROW POINTING TO YOUR CHOICE LIKE THIS:
TO VOTE FOR QUALIFIED WRITE-IN CANDIDATE, WRITE THE PERSON'S NAME ON THE BLANK LINE PROVIDED AND COMPLETE THE ARROW.

INSTRUCCIONES PARA ELECTORES: COMPLETE LA FLECHA QUE SEÑALA SU SELECCIÓN, DE ESTE MODO:
PARA VOTAR POR UN CANDIDATO NO LISTADO CALIFICADO, ESCRIBA EL NOMBRE DE LA PERSONA EN LA LÍNEA EN BLANCO PROVISTA Y COMPLETE LA FLECHA.

選民指南：請將指向你選擇的箭頭畫線連接起來，如圖所示。
投選合格寫入候選人時，請在提供的空位上寫上候選人姓名，並將箭頭畫線連接起來。



STATE - ESTADO-州	STATE - ESTADO-州	STATE - ESTADO-州
GOVERNOR GOBERNADOR 州長 Vote for One/Vote por Uno/請選一名	SECRETARY OF STATE SECRETARIO DE ESTADO 州務卿 Vote for One/Vote por Uno/請選一名	TREASURER TESORERO 財政廳長 Vote for One/Vote por Uno/請選一名
REINHOLD GULKE Electrical Contractor/Farmer Contratista Eléctrico/Agricultor 萊恩霍爾德·古爾克 電氣承包商/農夫 American Independent Independiente Americano 美國獨立黨	LARRY SHOUP Author/Historian Autor/Historiador 拉里·肖普 作家/歷史學家 Green Verde 綠黨	SYLVIA VALENTINE Corporation Office Administrator Administradora de Oficina Corporativa 西爾維亞·瓦倫丁 公司辦公室行政人員 Natural Law Ley Natural 自然法黨
GRAY DAVIS Governor of the State of California Gobernador del Estado de California 格雷·戴維斯 加州州長 Democratic Demócrata 民主黨	GAIL K. LIGHTFOOT Retired Registered Nurse Enfermera Registrada Jubilada 蓋爾·K·萊特富特 退休註冊護士 Libertarian Libertario 自由黨	NATHAN E. JOHNSON Transit Operator Operador de Tránsito 內森·E·約翰遜 運輸操作員 American Independent Independiente Americano 美國獨立黨
IRIS ADAM Business Analyst Analista de Negocios 艾里斯·亞當 商業分析員 Natural Law Ley Natural 自然法黨	EDWARD C. NOONAN Businessman Hombre de Negocios 愛華德·C·努南 商人 American Independent Independiente Americano 美國獨立黨	PHIL ANGELIDES Treasurer of the State of California Tesoro del Estado de California 菲爾·安吉利德斯 加州財政廳長 Democratic Demócrata 民主黨
PETER MIGUEL CAMEJO Financial Investment Advisor Asesor de Inversiones Financieras 彼得·米格爾·卡梅霍 金融投資顧問 Green Verde 綠黨	LOUISE MARIE ALLISON Teacher/Administrator Maestra/Administradora 路易絲·瑪麗·艾利森 教師/行政人員 Natural Law Ley Natural 自然法黨	GREG CONLON Businessman/CPA Hombre de Negocios/Contador Público Certificado 格雷格·康倫 商人/執業會計 Republican Republicano 共和黨
GARY DAVID COPELAND Chief Executive Officer Jefe Ejecutivo Principal 加里·戴維·科普蘭 首席執行長 Libertarian Libertario 自由黨	KEITH OLBERG Businessman Hombre de Negocios 基思·奧伯格 商人 Republican Republicano 共和黨	MARIAN SMITHSON West Covina City Treasurer Tesorera de la Ciudad de West Covina 瑪麗安·史密斯森 西科文納市司庫 Libertarian Libertario 自由黨
BILL SIMON Businessman/Charity Director Hombre de Negocios/Director de Caridad 比爾·西蒙 商人/慈善機構主任 Republican Republicano 共和黨	KEVIN SHELLEY State Lawmaker Legislador Estatal 凱文·薛利 州立法員 Democratic Demócrata 民主黨	JEANNE-MARIE ROSENMEIER Certified Public Accountant Contadora Pública Certificada 珍妮·瑪麗·羅森邁耶 執業會計師 Green Verde 綠黨
WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入	VALLI SHARPE-GEISLER Educator/Technology Coordinator Educatora/Coordinadora de Tecnología 瓦利·夏普·蓋斯勒 教育家/科技統籌員 Reform Reform 改革黨	WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入
LIEUTENANT GOVERNOR VICEGOBERNADOR 副州長 Vote for One/Vote por Uno/請選一名	WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入	ATTORNEY GENERAL PROCURADOR GENERAL 檢察長 Vote for One/Vote por Uno/請選一名
DONNA J. WARREN Certified Financial Manager Gerente Financiero Certificado 唐娜·J·沃倫 執業財務經理 Green Verde 綠黨	CONTROLLER CONTROLADOR 主計長 Vote for One/Vote por Uno/請選一名	DICK ACKERMAN State Senator/Attorney Senador Estatal/Abogado 迪克·阿克曼 州參議員/律師 Republican Republicano 共和黨
PAT WRIGHT Ferret Legalization Coordinator Coordinador de la Legalización del Hurón 帕特·賴特 鼬鼠合法化協調人 Libertarian Libertario 自由黨	J. CARLOS AGUIRRE Entrepreneur/Businessman Empresario/Hombre de Negocios J·卡洛斯·阿吉雷 企業家/商人 Natural Law Ley Natural 自然法黨	DIANE BEALL TEMPLIN Attorney/Businesswoman Abogada/Mujer de Negocios 黛安·比爾·坦普林 律師/女商人 American Independent Independiente Americano 美國獨立黨
PAUL JERRY HANNOSH Educator/Businessman Educatore/Hombre de Negocios 保羅·杰里·漢諾施 教育家/商人 Reform Reform 改革黨	STEVE WESTLY Businessman/Educator Hombre de Negocios/Educatore 史蒂夫·維斯特利 商人/教育家 Democratic Demócrata 民主黨	BILL LOCKYER California Attorney General Procurador General de California 比爾·洛克耶 加州檢察長 Democratic Demócrata 民主黨
BRUCE McPHERSON California State Senator Senador de Estado de California 布魯斯·麥克弗森 加州參議員 Republican Republicano 共和黨	LAURA WELLS Financial Systems Consultant Consultora de Sistemas Financieros 勞拉·韋爾斯 金融系統顧問 Green Verde 綠黨	GLEN FREEMAN MOWRER Public Defense Attorney Abogado de Defensa Pública 格林·弗里曼·莫勒 公共辯護律師 Green Verde 綠黨
KALEE PRZYBYLAK Public Relations Director Director de Relaciones Públicas 卡利·普里澤比拉克 公關主任 Natural Law Ley Natural 自然法黨	TOM McCLINTOCK California State Senator Senador del Estado de California 湯姆·麥克林托克 加州參議員 Republican Republicano 共和黨	ED KUWATCH Criminal Defense Attorney Abogado de Defensa Criminal 埃德·庫沃奇 刑事辯護律師 Libertarian Libertario 自由黨
CRUZ M. BUSTAMANTE Lieutenant Governor Vicegobernador 克魯茲·M·布斯塔曼特 副州長 Democratic Demócrata 民主黨	ERNEST F. VANCE Retired Administrator Administrador Jubilado 歐內斯特·F·萬斯 退休行政人員 American Independent Independiente Americano 美國獨立黨	WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入
JIM KING Real Estate Broker Agente Inmobiliario 吉姆·金 實業經紀 American Independent Independiente Americano 美國獨立黨	WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入	WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入
WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入		

VERSION 300 PRINTED 0208302226



OFFICIAL BALLOT / BALOTA OFICIAL / 正式選票

CONSOLIDATED GENERAL ELECTION / ELECCIONES GENERALES CONSOLIDADAS / 聯合普選
CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO / CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO / 三藩市市縣
NOVEMBER 5, 2002 / 5 DE NOVIEMBRE DE 2002 / 2002年11月5日

STATE - ESTADO-州
INSURANCE COMMISSIONER
COMISIONADO DE SEGUROS
保險專員
Vote for One/Vote por Uno/請選一名
GARY MENDOZA
Businessman
Hombre de Negocios
加里·門多薩
商人
Republican
Republicano
共和黨
JOHN GARAMENDI
Rancher
Ranchero
約翰·加拉曼迪
牧場主
Democratic
Demócrata
民主黨
STEVE KLEIN
Businessman
Hombre de Negocios
史蒂夫·克萊恩
商人
American Independent
Independiente Americano
美國獨立黨
RAUL CALDERON, JR.
Health Researcher/Educator
Investigador de Salud/Educador
小勞爾·卡爾德隆
保健研究員/教育家
Natural Law
Ley Natural
自然法黨
DALE F. OGDEN
Insurance Consultant/Actuary
Consultor de Seguros/Actuario
戴爾·F·奧格登
保險顧問/精算師
Libertarian
Libertario
自由黨
DAVID I. SHEIDLOR
Financial Services Executive
Ejecutivo de Servicios Financieros
戴維·I·希特洛厄
金融服務主任
Green
Verde
綠黨
WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入
MEMBER, BOARD OF
EQUALIZATION, DISTRICT 1
MIEMBRO, CONSEJO DE
COMPENSACIÓN, DISTRITO 1
平準局, 第1區
Vote for One/Vote por Uno/請選一名
MARK S. BENDICK
CPA/Businessman
Contador Público Certificado/Hombre de Negocios
馬克·S·本迪克
執業會計/商人
Republican
Republicano
共和黨
ELIZABETH C. BRIERLY
Business Analyst
Analista de Negocios
伊麗莎白·C·布賴爾利
商業分析員
Libertarian
Libertario
自由黨
CAROLE MIGDEN
California State Assemblymember
Miembro de la Asamblea del Estado de California
卡羅爾·米登
加州眾議員
Democratic
Demócrata
民主黨
WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入
UNITED STATES
REPRESENTATIVE
REPRESENTANTE DE LOS
ESTADOS UNIDOS
美國眾議員
DISTRICT 12-DISTRITO 12-第12選區
Vote for One/Vote por Uno/請選一名
MAAD ABU-GHAZALAH
Small Business Owner
Propietario de una Pequeña Empresa
馬德·阿布-加扎拉
小商業東主
Libertarian
Libertario
自由黨
TOM LANTOS
United States Congressman
Congresista de los Estados Unidos
湯姆·蘭托斯
美國國會議員
Democratic
Demócrata
民主黨
MICHAEL J. MOLONEY
Small Businessman
Hombre de Pequeños Negocios
邁克爾·J·莫洛尼
小商人
Republican
Republicano
共和黨
WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入

STATE - ESTADO-州
STATE SENATOR
SENADOR ESTATAL
州參議員
DISTRICT 8 - DISTRITO 8 - 第8選區
Vote for One/Vote por Uno/請選一名
DENNIS ZELL
Attorney at Law
Abogado
丹尼斯·澤爾
律師
Republican
Republicano
共和黨
ROBERT FLIEGLER
Network Architect
Arquitecto de Redes
羅伯特·弗利格拉
網絡設計師
Libertarian
Libertario
自由黨
JACKIE SPEIER
State Senator
Senadora Estatal
杰姬·斯皮爾
州參議員
Democratic
Demócrata
民主黨
WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入
MEMBER, STATE ASSEMBLY
MIEMBRO, ASAMBLEA ESTATAL
州眾議員
DISTRICT 13-DISTRITO 13- 第13選區
Vote for One/Vote por Uno/請選一名
CHRISTOPHER R. MADEN
Small Business Owner
Propietario de una Pequeña Empresa
克里斯托弗·R·馬登
小商業東主
Libertarian
Libertario
自由黨
GAIL E. NEIRA
Businessowner/Corporation Director
Propietaria de Empresa/Directora Corporativa
蓋爾·E·尼拉
商業東主/公司董事
Republican
Republicano
共和黨
MARK LENO
San Francisco County Supervisor
Supervisor del Condado de San Francisco
馬克·倫諾
三藩市市參議員
Democratic
Demócrata
民主黨
WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入
JUDICIAL- 司法
To vote for a candidate for Associate Justice of the Supreme Court; Presiding Justice, Court of Appeal; or Associate Justice, Court of Appeal, connect the arrow adjacent to the word "YES" that appears to the right of the candidate's name. To vote against that candidate, connect the arrow adjacent to the word "NO" which appears to the right of the candidate's name.
Para votar por un candidato a Miembro del Tribunal de la Corte Suprema; Juez Presidente, Corte de Apelación; o Miembro del Tribunal, Corte de Apelación, conecte la flecha junto a la palabra "Sí" que aparece a la derecha del nombre del candidato. Para votar en contra de ese candidato, conecte la flecha junto a la palabra "NO" que aparece a la derecha del nombre del candidato.
如果要選任一名候選人為州最高法院副法官、州上訴法院首席法官、或州上訴法院副法官，將貼近該候選人名字右邊“贊成”的箭頭畫線連接起來。
如果不要選任該候選人，將貼近該候選人名字右邊“反對”的箭頭畫線連接起來。
FOR ASSOCIATE JUSTICE OF THE SUPREME COURT
Shall Associate Justice CARLOS R. MORENO be elected to the office for the term provided by law?
PARA MIEMBRO DEL TRIBUNAL DE LA CORTE SUPREMA
¿Desea que se elija al Miembro del Tribunal CARLOS R. MORENO al cargo por el término provisto por la ley?
副法官，州最高法院
卡洛斯·R·莫勒諾應否依法定任期選任該副法官官職？
YES/SÍ/贊成
NO/反對

JUDICIAL- 司法
FOR ASSOCIATE JUSTICE OF THE SUPREME COURT
Shall Associate Justice MARVIN R. BAXTER be elected to the office for the term provided by law?
PARA MIEMBRO DEL TRIBUNAL DE LA CORTE SUPREMA
¿Desea que se elija al Miembro del Tribunal MARVIN R. BAXTER al cargo por el término provisto por la ley?
副法官，州最高法院
馬文·R·巴斯特應否依法定任期選任該副法官官職？
YES/SÍ/贊成
NO/反對
FOR ASSOCIATE JUSTICE OF THE SUPREME COURT
Shall Associate Justice KATHRYN M. WERDEGAR be elected to the office for the term provided by law?
PARA MIEMBRO DEL TRIBUNAL DE LA CORTE SUPREMA
¿Desea que se elija al Miembro del Tribunal KATHRYN M. WERDEGAR al cargo por el término provisto por la ley?
副法官，州最高法院
凱瑟琳·M·維德加應否依法定任期選任該副法官官職？
YES/SÍ/贊成
NO/反對
FOR PRESIDING JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 1
Shall Presiding Justice JAMES J. MARCHIANO be elected to the office for the term provided by law?
PARA JUEZ PRESIDENTE CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 1
¿Desea que se elija al Juez Presidente JAMES J. MARCHIANO al cargo por el término provisto por la ley?
首席法官
州上訴法院，一區，一部
詹姆斯·J·馬其亞諾應否依法定任期選任該首席法官官職？
YES/SÍ/贊成
NO/反對
FOR ASSOCIATE JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 1
Shall Associate Justice SANDRA L. MARGULIES be elected to the office for the term provided by law?
PARA MIEMBRO DEL TRIBUNAL CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 1
¿Desea que se elija al Miembro del Tribunal SANDRA L. MARGULIES al cargo por el término provisto por la ley?
副法官
州上訴法院，一區，一部
桑嘉·L·馬戈利斯應否依法定任期選任該副法官官職？
YES/SÍ/贊成
NO/反對
FOR ASSOCIATE JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 1
Shall Associate Justice WILLIAM D. STEIN be elected to the office for the term provided by law?
PARA MIEMBRO DEL TRIBUNAL CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 1
¿Desea que se elija al Miembro del Tribunal WILLIAM D. STEIN al cargo por el término provisto por la ley?
副法官
州上訴法院，一區，一部
威廉·D·斯坦應否依法定任期選任該副法官官職？
YES/SÍ/贊成
NO/反對



This stub shall be removed by the Election Officer and handed to the voter BEFORE placing the ballot into the voting device.

OFFICIAL BALLOT / BALOTA OFICIAL / 正式選票

CONSOLIDATED GENERAL ELECTION / ELECCIONES GENERALES CONSOLIDADAS / 聯合普選 CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO / CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO / 三藩市市縣 NOVEMBER 5, 2002 / 5 DE NOVIEMBRE DE 2002 / 2002年11月5日

OFFICIAL BALLOT / BALOTA OFICIAL / 正式選票

CONSOLIDATED GENERAL ELECTION / ELECCIONES GENERALES CONSOLIDADAS / 聯合普選 CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO / CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO / 三藩市市縣 NOVEMBER 5, 2002 / 5 DE NOVIEMBRE DE 2002 / 2002年11月5日

CONGRESSIONAL DISTRICT 12, SENATE DISTRICT 3, ASSEMBLY DISTRICT 13, SUPERVISORIAL DISTRICT 8, BART AREA DISTRICT 9

INSTRUCTIONS TO VOTERS: COMPLETE THE ARROW POINTING TO YOUR CHOICE LIKE THIS: TO VOTE FOR QUALIFIED WRITE-IN CANDIDATE, WRITE THE PERSON'S NAME ON THE BLANK LINE PROVIDED AND COMPLETE THE ARROW.

INSTRUCCIONES PARA ELECTORES: COMPLETE LA FLECHA QUE SEÑALA SU SELECCIÓN, DE ESTE MODO: PARA VOTAR POR UN CANDIDATO NO LISTADO CALIFICADO, ESCRIBA EL NOMBRE DE LA PERSONA EN LA LÍNEA EN BLANCO PROVISTA Y COMPLETE LA FLECHA.

選民指南：請將指向你選擇的箭頭畫線連接起來，如圖所示。投選合格寫入候選人時，請在提供的空位上寫上候選人姓名，並將箭頭畫線連接起來。



JUDICIAL- 司法

FOR PRESIDING JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 2 Shall Presiding Justice J. ANTHONY KLINE be elected to the office for the term provided by law? PARA JUEZ PRESIDENTE CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 2 ¿Desea que se elija al Juez Presidente J. ANTHONY KLINE al cargo por el término provisto por la ley? 首席法官 州上訴法院，一區，二部 J·安東尼·克萊恩應否依法定期選任該首席法官官職？

YES/SÍ/贊成 ←
NO/反對 ←

FOR PRESIDING JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 3 Shall Presiding Justice WILLIAM R. MCGUINNESS be elected to the office for the term provided by law? PARA JUEZ PRESIDENTE CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 3 ¿Desea que se elija al Juez Presidente WILLIAM R. MCGUINNESS al cargo por el término provisto por la ley? 首席法官 州上訴法院，一區，三部 威廉·R·麥吉尼斯應否依法定期選任該首席法官官職？

YES/SÍ/贊成 ←
NO/反對 ←

FOR ASSOCIATE JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 3 Shall Associate Justice JOANNE C. PARRILLI be elected to the office for the term provided by law? PARA MIEMBRO DEL TRIBUNAL CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 3 ¿Desea que se elija al Miembro del Tribunal JOANNE C. PARRILLI al cargo por el término provisto por la ley? 副法官 州上訴法院，一區，三部 卓安·C·帕利利應否依法定期選任該副法官官職？

YES/SÍ/贊成 ←
NO/反對 ←

FOR ASSOCIATE JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 3 Shall Associate Justice STUART R. POLLAK be elected to the office for the term provided by law? PARA MIEMBRO DEL TRIBUNAL CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 3 ¿Desea que se elija al Miembro del Tribunal STUART R. POLLAK al cargo por el término provisto por la ley? 副法官 州上訴法院，一區，三部 斯圖亞特·R·波拉克應否依法定期選任該副法官官職？

YES/SÍ/贊成 ←
NO/反對 ←

JUDICIAL- 司法

FOR PRESIDING JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 4 Shall Presiding Justice LAURENCE D. KAY be elected to the office for the term provided by law? PARA JUEZ PRESIDENTE CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 4 ¿Desea que se elija al Juez Presidente LAURENCE D. KAY al cargo por el término provisto por la ley? 首席法官 州上訴法院，一區，四部 勞倫斯·D·凱伊應否依法定期選任該首席法官官職？

YES/SÍ/贊成 ←
NO/反對 ←

FOR ASSOCIATE JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 4 Shall Associate Justice PATRICIA K. SEPULVEDA be elected to the office for the term provided by law? PARA MIEMBRO DEL TRIBUNAL CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 4 ¿Desea que se elija al Miembro del Tribunal PATRICIA K. SEPULVEDA al cargo por el término provisto por la ley? 副法官 州上訴法院，一區，四部 帕翠霞·K·瑟普韋達應否依法定期選任該副法官官職？

YES/SÍ/贊成 ←
NO/反對 ←

FOR ASSOCIATE JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 4 Shall Associate Justice MARIA P. RIVERA be elected to the office for the term provided by law? PARA MIEMBRO DEL TRIBUNAL CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 4 ¿Desea que se elija al Miembro del Tribunal MARIA P. RIVERA al cargo por el término provisto por la ley? 副法官 州上訴法院，一區，四部 瑪麗亞·P·麗維拉應否依法定期選任該副法官官職？

YES/SÍ/贊成 ←
NO/反對 ←

FOR PRESIDING JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 5 Shall Presiding Justice BARBARA JONES be elected to the office for the term provided by law? PARA JUEZ PRESIDENTE CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 5 ¿Desea que se elija a la Juez Presidente BARBARA JONES al cargo por el término provisto por la ley? 首席法官 州上訴法院，一區，五部 巴巴拉·瓊斯應否依法定期選任該首席法官官職？

YES/SÍ/贊成 ←
NO/反對 ←

JUDICIAL- 司法

FOR ASSOCIATE JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 5 Shall Associate Justice LINDA M. GEMELLO be elected to the office for the term provided by law? PARA MIEMBRO DEL TRIBUNAL CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 5 ¿Desea que se elija al Miembro del Tribunal LINDA M. GEMELLO al cargo por el término provisto por la ley? 副法官 州上訴法院，一區，五部 琳達·M·哲美羅應否依法定期選任該副法官官職？

YES/SÍ/贊成 ←
NO/反對 ←

FOR ASSOCIATE JUSTICE COURT OF APPEAL DISTRICT 1, DIVISION 5 Shall Associate Justice MARK SIMONS be elected to the office for the term provided by law? PARA MIEMBRO DEL TRIBUNAL CORTE DE APELACIÓN, DISTRITO 1, DIVISIÓN 5 ¿Desea que se elija al Miembro del Tribunal MARK SIMONS al cargo por el término provisto por la ley? 副法官 州上訴法院，一區，五部 馬克·西蒙斯應否依法定期選任該副法官官職？

YES/SÍ/贊成 ←
NO/反對 ←

JUDGE OF THE SUPERIOR COURT, OFFICE #10 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR, OFICINA NÚMERO 10 高等法院法官，第10席 Vote for One/Vote por Uno/請選一名

SEAN F. CONNOLLY Deputy City Attorney Ayudante del Procurador Municipal 肖恩·F·康諾利 副市府律師

GAIL DEKREON Trial Attorney Abogada de Oficio 高儀 審訊律師

WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入



OFFICIAL BALLOT / BALOTA OFICIAL / 正式選票

CONSOLIDATED GENERAL ELECTION / ELECCIONES GENERALES CONSOLIDADAS / 聯合普選
CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO / CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO / 三藩市市縣
NOVEMBER 5, 2002 / 5 DE NOVIEMBRE DE 2002 / 2002年11月5日

SCHOOL - ESCUELA - 學校
STATE SUPERINTENDENT OF PUBLIC INSTRUCTION
SUPERINTENDENTE ESTATAL DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA
州教育廳長
Vote for One/Vote por Uno/請選一名

JACK O'CONNELL
State Senator/Teacher
Senador del Estado/Maestro
杰克·奧康內爾
州參議員/教師

KATHERINE H. SMITH
Governing Board Member, Anaheim Union High School District
Miembro de la Junta Dirigente del Distrito de Escuela Secundaria Anaheim Union
凱瑟琳·H·史密斯
阿納海姆聯合高中校區校董

WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入

MEMBER, BOARD OF EDUCATION
MIEMBRO, CONSEJO DE EDUCACIÓN
教育委員
Vote for No More Than Three
Vote por No Más de Tres
請選不超過三名

JAMES M. CALLOWAY
Educator/College Professor
Eduador/Profesor Universitario
詹姆斯·M·卡洛維
教育家/大學教授

WHITNEY LEIGH
Attorney
Abogado
惠特尼·李
律師

SARAH LIPSON
School Teacher/Parent
Maestra Escolar/Madre
莎拉·利普森
學校教師/家長

ALEXANDRA PASTINE
Manager, Contract Consultant
Gerente, Consultora de Contratos
亞歷山德拉·帕斯坦
經理, 合約顧問

DANIEL GUILLORY
Small Businessman/Educator
Pequeño Negociante/Eduador
丹尼爾·基洛利
小商業東主/教育家

ATTILA GABOR
Shared Governance Coordinator
Coordinador de Gobernación Compartida
阿蒂拉·嘉寶
分享式治理協調員

BILL DOHERTY
Safari Guide
Guia de Safaris
比爾·道赫迪
探險導遊

DAN KELLY
Pediatrician
Pediatra
丹·凱利
兒科醫師

JASON JONES
Small Business Owner
Dueño de Negocio Pequeño
傑森·瓊斯
小商業東主

EDDIE CHIN
Incumbent
Titular
陳有業
現任

WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入

WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入

WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入

SCHOOL - ESCUELA - 學校
MEMBER, COMMUNITY COLLEGE BOARD
MIEMBRO, CONSEJO DEL COLEGIO COMUNITARIO
社區大學校董
Vote for No More Than Three
Vote por No Más de Tres
請選不超過三名

AMARCY D. BERRY
Self Employed Bookkeeper
Tenedora de Libros Independiente
阿瑪喜·D·貝利
自僱簿記

PETER B. GALLEGOS
Educational Program Director
Director de Programa Educativo
彼得·B·加勒哥斯
教育計劃主任

ANITA GRIER
Incumbent
Titular
郭麗雅
現任

LAWRENCE WONG
Incumbent
Titular
黃松錚
現任

JOHNNIE L. CARTER, JR.
Trustee, Community College Board
Síndico, Junta del Colegio Universitario de la Comunidad
小約翰尼·L·卡特
社區大學校董

ABEL MOUTON
Newspaper Editor
Editor de Periódico
愛貝爾·莫頓
報紙編輯

WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入

WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入

WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入

COUNTY - CONDADO - 縣

MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS
MIEMBRO, CONSEJO DE SUPERVISORES
市參議員

DISTRICT 8 - DISTRITO 8 - 第 8 選區
Vote for One/Vote por Uno/請選一名

EILEEN HANSEN
Nonprofit Organization Consultant
Consultora de Organización sin Fines de Lucro
愛蓮漢神
非牟利組織顧問

JAMES GREEN
Firefighter-Paramedic
Bombero-Paramédico
詹姆斯·格林
消防員-急救員

BEVAN DUFTY
Neighborhood Services Manager
Gerente de Servicios del Vecindario
貝芬·達夫蒂
街坊服務主管

SHAWN O'HEARN
HIV Prevention Educator
Eduador de Prevención de VIH
肖恩·奧赫恩
愛滋病預防教育家

STARCHILD
Exotic Dancer/Escort
Bailarín Exótico/Escolta
星孩
風情舞者/伴游

TOM RADULOVICH
BART Director/Planner
Director de BART/Planificador
譚杜亞雪
灣區捷運董事/規劃員

WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入

COUNTY - CONDADO - 縣
ASSESSOR-RECORDER
TASADOR-REGISTRADOR
估價官-記錄官
Vote for One/Vote por Uno/請選一名

MABEL TENG
University Planning Director
Directora de Planificación Universitaria
鄧式美
大學計劃主任

DORIS M. WARD
Assessor-Recorder
Tasadora-Registradora
多麗絲·M·沃德
估價官-記錄官

WRITE-IN / NO LISTADO / 寫入

